

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 48:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To jest ziemia, którą losem przydzielicie na dziedziczną własność plemionom Izraela, i to są jej podziały – oświadczenie Pana JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To jest ziemia, którą losem przydzielicie na dziedziczną własność plemionom Izraela, i taki jest jej podział — oświadcza Wszechmocny JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To <i>jest</i> ziemia, którą podzielicie przez losowanie między pokolenia Izraela, i to są działy, mówi Pan BÓG.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Toć jest ona ziemia, którą losem rozdzielicie od potoku według pokoleń Izraelskich, i teć działy ich, mówi panujący Pan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tać jest ziemia, którą puścicie na los pokoleniom Izrael i te rozdziały ich, mówi JAHWE Bóg.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	To jest kraj, który jako dziedzictwo podzielicie między pokolenia Izraela, i to są ich działy - wyrocznia Pana Boga.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To jest ziemia, którą losem przydzielicie na dziedziczną własność plemionom izraelskim; i to są ich działy, mówi Wszechmocny Pan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To jest kraj, który przypadnie w dziedzictwo plemionom Izraela i takie są ich części – wyrocznia Pana BOGA.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To jest kraj, który przypadnie w dziedzictwo plemionom Izraela i to są ich działy - wyrocznia JAHWE BOGA.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To jest kraj, który przypadnie w dziedzictwo pokoleniom Izraela, i te są ich działy - wyrocznia Pana, Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це земля яку ви вкинете в жеребі племенам Ізраїля, і це їхні поділи, говорить Господь.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto ziemia, którą rozdzielicie jako dziedziczną posiadłość pomiędzy pokolenia Israela; te są ich działy – mówi Pan, WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”To będzie kraj, który macie przydzielić przez losowanie w dziedzictwo plemionom Izraela, i to będą ich działy” – brzmi wypowiedź Wszechwładnego Pana, JAHWE.